



Second Session
Thirty-seventh Parliament, 2002-03

Deuxième session de la
trente-septième législature, 2002-2003

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

Standing Senate Committee on

Comité sénatorial permanent des

National Finance

Finances nationales

Chairman:
The Honourable LOWELL MURRAY, P.C.

Président:
L'honorable LOWELL MURRAY, C.P.

INDEX

INDEX

OF PROCEEDINGS

DES DÉLIBÉRATIONS

(Issues Nos. 1 to 18 inclusive)

(Fascicules n^{os} 1 à 18 inclusivement)

Prepared by

Ariane Bissonnette

Information and Documentation Resource Service,

LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé par

Ariane Bissonnette

Service de ressources d'information et de documentation,

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SENATE OF CANADA

National Finance,
Standing Senate Committee
2nd Session, 37th Parliament, 2002-03

INDEX

(Issues 1-18 inclusive)

Numbers in bold refer to the issue number.

COMMITTEE

National Finance, Standing Senate Committee

Motions and agreements
Bill C-25, **13:3**; **14:4,50**; **15:3-60**
Bill C-28, **9:3-4,29-35**
Budget, approval, **1:7**; **4:3**
Committee to hear the Public Service Commission on either November 19 or 20, 2002, **1:7**
Estimates
Supplementary (A), continuation of examination on October 7, 2003, **16:4**
2002-03, Main, **7:3**
2002-03, Supplementary (A), **2:4**
2002-03, Supplementary (B), **7:3**
2003-04, Main, **7:3**
2003-04, Supplementary (A), **17:4**
Organization meeting, **1:4-5,10-4**
“Second Interim Report on the Main Estimates 2003-2004”, draft, adoption and presentation, **8:4**
Subcommittee on Agenda and Procedure, authorization to determine whether any member of the Committee is on “official business”, **1:6**
Orders of reference
Bill C-25, **10:3**
Bill C-28, **8:3**
Bill C-212, **17:3**
Estimates, 2002-03, Main, **2:3**
Estimates, 2002-03, Supplementary (A), **1:3**
Estimates, 2003-04, Supplementary (A), **16:3**
Procedure, **1:14-7**; **12:5-7**; **14:50-1**; **16:29**; **18:33-5**
Questions of privilege and points of order
Dyane Adam, recommendation for an amendment, Senator Kinsella, **13:49**
Quoting the Auditor General or the President of the Treasury Board, Senator Cools, **5:20**
Reports to Senate
Bill C-25, without amendment, **15:17**
Bill C-28, without amendment, **10:5**
Estimates
2002-2003, Main, **7:18-22**
2002-2003, Supplementary (A), **7:5-12**
2002-2003, Supplementary (B), **7:13-7**
2003-2004, Main, **7:23-30**
2003-2004, Supplementary (A), **17:6-21**
Expenses incurred during the First Session of the Thirty-seventh Parliament, **1:9**

SENATORS

Banks, Hon. Tommy (Thomas Benjamin)

Estimates, 2003-04, Supplementary (A), **16:24-6**

Beaudoin, Hon. Gérald A.

Bill C-25, **12:47-8,57,77-8**; **13:28-9,38-9,49-53,97-8**; **14:20-2,47-8**; **15:26,29-30,33-9,53-8**
Bill C-28, **8:12-3,27-8**; **9:30-1,34**

SÉNAT DU CANADA

Finances nationales,
Comité sénatorial permanent
2^e session, 37^e législature, 2002-2003

INDEX

(Fascicules 1-18 inclusivement)

Les numéros en caractère gras indiquent les fascicules.

COMITÉ

Finances, nationales, Comité permanent

Motions et conventions
Budget, approbation, **1:7**; **4:3**
Budget des dépenses
2002-2003, principal, **7:3**
2002-2003, supplémentaire (A), **2:4**
2002-2003, supplémentaire (B), **7:3**
2003-2004, principal, **7:3**
2003-2004, supplémentaire (A), **17:4**
Supplémentaire (A), poursuite de l'examen le 7 octobre 2003, **16:4**
Comité entendra la Commission de la fonction publique le 19 ou le 20 novembre 2002, **1:7**
«Deuxième rapport provisoire sur le Budget principal des dépenses, 2003-2004», ébauche, adoption et présentation, **8:4**
Ébauche de budget, approbation et soumission, **4:3**
Projet de loi C-25, **13:3**; **14:4,50**; **15:3-60**
Projet de loi C-28, **9:3-4,29-35**
Réunion d'organisation, **1:4-5,10-4**
Sous-comité du programme et de la procédure, autorisation de déterminer si un membre du Comité remplit un «engagement public», **1:6**
Ordres de renvoi
Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **2:3**
Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (A), **1:3**
Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (A), **16:3**
Projet de loi C-25, **10:3**
Projet de loi C-28, **8:3**
Projet de loi C-212, **17:3**
Procédure, **1:14-7**; **12:5-7**; **14:50-1**; **16:29**; **18:33-5**
Questions de privilège et appels au règlement
Citation de la vérificatrice générale ou de la présidente du Conseil du Trésor, Sénateur Cools, **5:20**
Dyane Adam, amendement recommandé, Sénateur Kinsella, **13:49**
Rapports au Sénat
Budget des dépenses
2002-2003, principal, **7:18-22**
2002-2003, supplémentaire (A), **7:5-12**
2002-2003, supplémentaire (B), **7:13-7**
2003-2004, principal, **7:23-30**
2003-2004, supplémentaire (A), **17:6-21**
Dépenses contractées au cours de la première session de la trente-septième législature, **1:9**
Projet de loi C-25, sans amendement, **15:17**
Projet de loi C-28, sans amendement, **10:5**

SÉNATEURS

Banks, honorable Tommy (Thomas Benjamin)

Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (A), **16:24-6**

Beaudoin, honorable Gérald A.

Projet de loi C-25, **12:47-8,57,77-8**; **13:28-9,38-9,49-53,97-8**; **14:20-2,47-8**; **15:26,29-30,33-9,53-8**
Projet de loi C-28, **8:12-3,27-8**; **9:30-1,34**

Biron, Hon. Michel

Bill C-25, **15:30-3,36**
 Bill C-28, **8:14; 9:28**
 Bill C-212, **17:36**
 Estimates, 2002-03, Main, **4:16**
 Estimates, 2003-04, Main, **6:25; 7:51**

Bolduc, Hon. Roch

Bill C-25, **10:13-6,31-2; 11:7-11; 12:15-6,26-8,42-5,48,59-61,72-5; 13:13-4,27-8,32,40-2,56,67,70-1,77-8,83-4**
 Bill C-28, **8:7,11-4,19-21,27**
 Committee, procedure, **1:15-6**
 Estimates, 2002-03, Main, **3:22-3,34-7**
 Estimates, 2002-03, Supplementary (A), **1:30-6,43**
 Estimates, 2003-04, Main, **7:35-40,44,48-50,53-5**
 Organization meeting, **1:11**

Callbeck, Hon. Catherine

Bill C-25, **11:28**

Chaput, Hon. Maria

Bill C-25, **12:79-80; 13:39-40,76-7,86**

Comeau, Hon. Gérald J.

Bill C-25, **11:13-7; 12:51; 13:21,80,88-90,102-3; 14:36-8**
 Bill C-28, **8:14-5,21,30-1; 9:10-8,21-2,31-5**
 Bill C-212, **17:27-9,41-3; 18:11-5,22-3,31-3**
 Committee, procedure, **18:33-4**
 Estimates, 2002-03, Main, **2:9-11,24,28; 4:11,22,26-7**
 Estimates, 2002-03, Supplementary (A), **1:27-9**
 Estimates, 2002-03, Supplementary (B), **5:17-20**
 Estimates, 2003-04, Main, **6:16-8; 7:46-7**
 Estimates, 2003-04, Supplementary (A), **16:17-21,24,49-52**

Cools, Hon. Anne C.

Bill C-25, **10:21-4; 14:43-7**
 Committee, procedure, **1:15**
 Estimates, 2002-03, Main, **2:20,23-4; 3:14-5,24-7,33,38-9; 4:13-5,22-6**
 Estimates, 2002-03, Supplementary (A), **1:24-7,43-5**
 Estimates, 2002-03, Supplementary (B), **5:11-2,16-7,26-9**
 Estimates, 2003-04, Main, **6:13-6,26-9**
 Organization meeting, **1:13-4**
 Quoting the Auditor General or the President of the Treasury Board, **5:20**

Cordy, Hon. Jane Marie

Bill C-25, **12:34; 13:98-9**

Day, Hon. Joseph A., Deputy Chairman of the Committee

Bill C-25, **11:29-31,34; 14:50; 15:19,24-40,51-4,57**
 Bill C-28, **8:16-21,28-9; 9:21-2,32-4**
 Bill C-212, **17:22,36-7,41-5; 18:10-1,17-23,33**
 Committee, procedure, **1:15; 14:50; 16:29; 18:33-5**
 Estimates, 2002-03, Main, **2:24-30**
 Estimates, 2002-03, Supplementary (B), **5:21-3,28-9**
 Estimates, 2003-04, Main, **6:20-3; 7:49-52**
 Estimates, 2003-04, Supplementary (A), **16:14,17,28-9,49-50**
 Organization meeting, **1:10-2**

Doody, Hon. C. William

Bill C-212, **17:32-4**
 Committee, procedure, **1:14-6**
 Estimates, 2002-03, Main, **2:16-9**
 Estimates, 2002-03, Supplementary (A), **1:37-9**
 Estimates, 2003-04, Supplementary (A), **16:13-6,24,46,50**
 Organization meeting, **1:11-3**

Ferretti Barth, Hon. Marisa

Bill C-25, **11:18-9; 14:22; 15:30,34-6**
 Bill C-28, **9:22-3**
 Bill C-212, **17:30-1**
 Estimates, 2002-03, Main, **2:13-4; 4:9**
 Estimates, 2002-03, Supplementary (A), **1:39-40**
 Estimates, 2003-04, Main, **7:47-9**
 Estimates, 2003-04, Supplementary (A), **16:52-3**

Biron, honorable Michel

Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **4:16**
 Budget des dépenses, 2003-2004, principal, **6:25; 7:51**
 Projet de loi C-25, **15:30-3,36**
 Projet de loi C-28, **8:14; 9:28**
 Projet de loi C-212, **17:36**

Bolduc, honorable Roch

Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **3:22-3,34-7**
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (A), **1:30-6,43**
 Budget des dépenses, 2003-2004, principal, **7:35-40,44,48-50,53-5**
 Comité, procédure, **1:15-6**
 Projet de loi C-25, **10:13-6,31-2; 11:7-11; 12:15-6,26-8,42-5,48,59-61,72-5; 13:13-4,27-8,32,40-2,56,67,70-1,77-8,83-4**
 Projet de loi C-28, **8:7,11-4,19-21,27**
 Réunion d'organisation, **1:11**

Callbeck, honorable Catherine

Projet de loi C-25, **11:28**

Chaput, honorable Maria

Projet de loi C-25, **12:79-80; 13:39-40,76-7,86**

Comeau, honorable Gérald J.

Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **2:9-11,24,28; 4:11,22,26-7**
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (A), **1:27-9**
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (B), **5:17-20**
 Budget des dépenses, 2003-2004, principal, **6:16-8; 7:46-7**
 Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (A), **16:17-21,24,49-52**
 Comité, procédure, **18:33-4**
 Projet de loi C-25, **11:13-7; 12:51; 13:21,80,88-90,102-3; 14:36-8**
 Projet de loi C-28, **8:14-5,21,30-1; 9:10-8,21-2,31-5**
 Projet de loi C-212, **17:27-9,41-3; 18:11-5,22-3,31-3**

Cools, honorable Anne C.

Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **2:20,23-4; 3:14-5,24-7,33,38-9; 4:13-5,22-6**
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (A), **1:24-7,43-5**
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (B), **5:11-2,16-7,26-9**
 Budget des dépenses, 2003-2004, principal, **6:13-6,26-9**
 Citation de la vérificatrice générale ou de la présidente du Conseil du Trésor, **5:20**
 Comité, procédure, **1:15**
 Projet de loi C-25, **10:21-4; 14:43-7**
 Réunion d'organisation, **1:13-4**

Cordy, honorable Jane Marie

Projet de loi C-25, **12:34; 13:98-9**

Day, honorable Joseph A., vice-président du Comité

Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **2:24-30**
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (B), **5:21-3,28-9**
 Budget des dépenses, 2003-2004, principal, **6:20-3; 7:49-52**
 Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (A), **16:14,17,28-9,49-50**
 Comité, procédure, **1:15; 14:50; 16:29; 18:33-5**
 Projet de loi C-25, **11:29-31,34; 14:50; 15:19,24-40,51-4,57**
 Projet de loi C-28, **8:16-21,28-9; 9:21-2,32-4**
 Projet de loi C-212, **17:22,36-7,41-5; 18:10-1,17-23,33**
 Réunion d'organisation, **1:10-2**

Doody, honorable C. William

Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **2:16-9**
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (A), **1:37-9**
 Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (A), **16:13-6,24,46,50**
 Comité, procédure, **1:14-6**
 Projet de loi C-212, **17:32-4**
 Réunion d'organisation, **1:11-3**

Ferretti Barth, honorable Marisa

Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **2:13-4; 4:9**
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (A), **1:39-40**
 Budget des dépenses, 2003-2004, principal, **7:47-9**
 Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (A), **16:52-3**
 Projet de loi C-25, **11:18-9; 14:22; 15:30,34-6**

Finnerty, Hon. Isobel

Bill C-25, **14:38; 15:30,34-6**
 Bill C-212, **17:29**
 Committee, procedure, **1:15; 18:34**
 Estimates, 2003-04, Supplementary (A), **16:26**
 Organization meeting, **1:11**

Furey, Hon. George

Bill C-25, **12:14; 13:14-6,53-5,62,68,74**
 Committee, procedure, **12:5-6**
 Estimates, 2002-03, Main, **2:12-3,18; 3:34; 4:27**
 Estimates, 2002-03, Supplementary (B), **5:17-8**
 Organization meeting, **1:14**

Gauthier, Hon. Jean-Robert

Bill C-25, **10:19-21,30; 11:11-2,35; 12:16-7,28-30,45-6,55,75-6; 13:19-21,29-30,37-8,51-2,56-7,62-8,71-2,84-5,91; 14:8-11,17-20,31-4,48-9; 15:21-2,25-38,51,56-8**
 Bill C-28, **8:15-6; 9:26,32**
 Bill C-212, **17:34-6,43-5; 18:15-7,20-1,30,33**
 Committee, procedure, **12:6-7**
 Estimates, 2002-03, Main, **3:17-8,27-9; 4:10-7,20**
 Estimates, 2002-03, Supplementary (A), **1:29-30**
 Estimates, 2002-03, Supplementary (B), **5:23-5**
 Estimates, 2003-04, Supplementary (A), **16:10-3,44-5**

Hubley, Hon. Elizabeth (Libbe)

Bill -25, **15:31,34-6,51**

Kinsella, Hon. Noël A.

Bill C-25, **12:10-3,31-3,50-1,54-5,77,81-2; 13:16-7,49,52-3,56,61-2,65-7,72-3,85-7,99-101; 14:11-2,16-7,27-30; 15:22-30,33-54**
 Committee, procedure, **12:7**

LaPierre, Hon. Laurier L.

Estimates, 2002-03, Main, **3:29-30,37**

Lynch-Staunton, Hon. John

Committee, procedure, **16:29**
 Estimates, 2002-03, Main, **3:18-22,31-4,38; 4:12,15-20,23-4**
 Estimates, 2002-03, Supplementary (A), **1:20-4,41-3**
 Estimates, 2002-03, Supplementary (B), **5:8-11,21,25-6**
 Estimates, 2003-04, Main, **6:10-3,24-5**
 Estimates, 2003-04, Supplementary (A), **16:7-10,20-1,39-47**

Maheu, Hon. Shirley

Bill C-25, **10:17-8**
 Estimates 2003-04, Main, **7:45**

Mahovlich, Hon. Francis William

Bill C-25, **10:28-9; 12:33; 13:23,28,80; 15:31,34,37,40**
 Bill C-28, **8:29-30; 9:27,31**
 Estimates, 2002-03, Main, **2:14-5**
 Estimates, 2002-03, Supplementary (A), **1:36-7**
 Estimates, 2002-03, Supplementary (B), **5:16**
 Estimates, 2003-04, Main, **7:40**
 Estimates, 2003-04, Supplementary (A), **16:16**
 Organization meeting, **1:12**

Milne, Hon. Lorna

Bill C-25, **12:18-9,35-6,49,61-2,82-3**
 Estimates, 2003-04, Main, **6:23-4**

Moore, Hon. Wilfred P.

Bill C-28, **9:20-1,24-6**

Murray, Hon. Lowell, Chairman of the Committee

Bill C-25, **10:6-7,24,29-33; 11:13-4,17,22,26,29-35; 12:9,18,25,29-30,36,51,61-3,76-7,81; 13:6,31-2,36-7,49,56-8,64-5,68,75,78-80,84-8,97,101; 14:5,13-4,22,31,34-5,45-7,48-50; 15:18-21,25-40,51-60**
 Bill C-28, **8:6,11-4,21,29-31; 9:5,9-10,13,28-35**
 Committee, procedure, **1:14-7; 12:5-7; 14:50-1; 16:29**
 Estimates, 2002-03, Main, **2:6,10,18-24,29; 3:4,14-5,18,23-7,31-2,35-9; 4:5,8-23,26-8**

Ferretti Barth, honorable Marisa - Suite

Projet de loi C-28, **9:22-3**
 Projet de loi C-212, **17:30-1**

Finnerty, honorable Isobel

Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (A), **16:26**
 Comité, procédure, **1:15; 18:34**
 Projet de loi C-25, **14:38; 15:30,34-6**
 Projet de loi C-212, **17:29**
 Réunion d'organisation, **1:11**

Furey, honorable George

Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **2:12-3,18; 3:34; 4:27**
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (B), **5:17-8**
 Comité, procédure, **12:5-6**
 Projet de loi C-25, **12:14; 13:14-6,53-5,62,68,74**
 Réunion d'organisation, **1:14**

Gauthier, honorable Jean-Robert

Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **3:17-8,27-9; 4:10-7,20**
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (A), **1:29-30**
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (B), **5:23-5**
 Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (A), **16:10-3,44-5**
 Comité, procédure, **12:6-7**
 Projet de loi C-25, **10:19-21,30; 11:11-2,35; 12:16-7,28-30,45-6,55,75-6; 13:19-21,29-30,37-8,51-2,56-7,62-8,71-2,84-5,91; 14:8-11,17-20,31-4,48-9; 15:21-2,25-38,51,56-8**
 Projet de loi C-28, **8:15-6; 9:26,32**
 Projet de loi C-212, **17:34-6,43-5; 18:15-7,20-1,30,33**

Hubley, honorable Elizabeth (Libbe)

Projet de loi C-25, **15:31,34-6,51**

Kinsella, honorable Noël A.

Comité, procédure, **12:7**
 Projet de loi C-25, **12:10-3,31-3,50-1,54-5,77,81-2; 13:16-7,49,52-3,56,61-2,65-7,72-3,85-7,99-101; 14:11-2,16-7,27-30; 15:22-30,33-54**

LaPierre, honorable Laurier L.

Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **3:29-30,37**

Lynch-Staunton, honorable John

Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **3:18-22,31-4,38; 4:12,15-20,23-4**
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (A), **1:20-4,41-3**
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (B), **5:8-11,21,25-6**
 Budget des dépenses, 2003-2004, principal, **6:10-3,24-5**
 Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (A), **16:7-10,20-1,39-47**
 Comité, procédure, **16:29**

Maheu, honorable Shirley

Budget des dépenses, 2003-2004, principal, **7:45**
 Projet de loi C-25, **10:17-8**

Mahovlich, honorable Francis William

Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **2:14-5**
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (A), **1:36-7**
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (B), **5:16**
 Budget des dépenses, 2003-2004, principal, **7:40**
 Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (A), **16:16**
 Projet de loi C-25, **10:28-9; 12:33; 13:23,28,80; 15:31,34,37,40**
 Projet de loi C-28, **8:29-30; 9:27,31**
 Réunion d'organisation, **1:12**

Milne, honorable Lorna

Budget des dépenses, 2003-2004, principal, **6:23-4**
 Projet de loi C-25, **12:18-9,35-6,49,61-2,82-3**

Moore, honorable Wilfred P.

Projet de loi C-28, **9:20-1,24-6**

Murray, Hon. Lowell, Chairman of the Committee – Cont'd

Estimates, 2002-03, Supplementary (A), 1:23-6,30-2,41,44-5
 Estimates, 2002-03, Supplementary (B), 5:9,17,22,28-9
 Estimates, 2003-04, Main, 6:4,11-3,17,20,23-9; 7:31,34-5,39,45,51-3,55-6
 Estimates, 2003-04, Supplementary (A), 16:9,12,23,27-40,43,46-52
 Organization meeting, 1:10-4

Oliver, Hon. Donald H.

Bill C-25, 11:19-23,26,33-4; 12:19-20,49-50,61,77,84-5; 13:22-3,35-6,66,74-5; 14:38-9,43; 15:18-28,31,34,37,52-3,59
 Bill C-212, 18:10,18-9

Ringuette, Hon. Pierrette

Bill C-25, 10:24-8; 11:23-7; 12:20,30-1,57-9,85-6; 13:43,55-6,67,75-6,90,101-2
 Bill C-212, 18:11-3,21-2
 Committee, procedure, 18:33-4
 Estimates, 2003-04, Supplementary (A), 16:21-4,47-9

Stratton, Hon. Terrance R.

Estimates, 2002-03, Supplementary (B), 5:12-7,27-8
 Estimates, 2003-04, Main, 7:40-5

Wiebe, Hon. John (Jack)

Bill C-25, 15:31,34,37
 Estimates, 2003-04, Main, 6:18-20

SUBJECTS

Bill C-25 – Public Service Modernization Act

Discussion, 10:6-33; 11:4-35; 12:5-87; 13:6-104; 14:5-51; 15:18-60

Bill C-28 – Budget Implementation Act, 2003

Discussion, 8:6-31; 9:5-35

Bill C-212 – User Fees Act

Discussion, 17:22-45; 18:5-35

Budget, 2003, provisions, implementation

Air travellers' tax, 9:11-2,22-3
 Atlantic Provinces, offshore resources, claw back, 9:10-1
 Canada Student Loans Program, 9:27-8
 Employment insurance (EI) program, 9:11
 Equalization program, 9:9-10
 Health care system, 9:6-7,12-4,29
 National child benefit supplement, 9:23-4
 Overview, 9:5-9
 School transportation, reimbursement of the Goods and Services Tax, 8:6-31; 9:14-34
Des Chênes case, 8:7-9,13,17-8; 9:15,18-20
 Quebec Bar Association, Canadian Bar Association, position and concerns, 8:21-31

Estimates, 2002-03, Main

Alternative delivery mechanisms, 7:21-2
 Canada Foundation for Innovation (CFI)
 Accountability structure, 2:7-17,21-2,25-8
 Creation, 2:9-10
 Directors, appointment, qualifications, 2:11-2,19
 Funding, 2:13-5,19-20,29-30
 Funds, distribution, 2:13-4,17-9,25-6
 Impact, 2:28-9
 Investments, management, 2:16-7
 Mandate, 2:25
 Members, salaries, appointment, role, 2:13,20-1
 Official Languages Act, application, 2:9
 Canada Games, 3:18-23
 Canadian Heritage Department
 Cultural promotion, 3:28-30
 Overview, 3:4-13
 Studies commissioned, 3:38-9
 Canadian Space Program, implementation, 4:15-7

Murray, honorable Lowell, président du Comité

Budget des dépenses, 2002-2003, principal, 2:6,10,18-24,29; 3:4,14-5,18,23-7,31-2,35-9; 4:5,8-23,26-8
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (A), 1:23-6,30-2,41,44-5
 Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (B), 5:9,17,22,28-9
 Budget des dépenses, 2003-2004, principal, 6:4,11-3,17,20,23-9; 7:31,34-5,39,45,51-3,55-6
 Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (A), 16:9,12,23,27-40,43,46-52
 Comité, procédure, 1:14-7; 12:5-7; 14:50-1; 16:29
 Projet de loi C-25, 10:6-7,24,29-33; 11:13-4,17,22,26,29-35; 12:9,18,25,29-30,36,51,61-3,76-7,81; 13:6,31-2,36-7,49,56-8,64-5,68,75,78-80,84-8,97,101; 14:5,13-4,22,31,34-5,45-7,48-50; 15:18-21,25-40,51-60
 Projet de loi C-28, 8:6,11-4,21,29-31; 9:5,9-10,13,28-35
 Réunion d'organisation, 1:10-4

Oliver, honorable Donald H.

Projet de loi C-25, 11:19-23,26,33-4; 12:19-20,49-50,61,77,84-5; 13:22-3,35-6,66,74-5; 14:38-9,43; 15:18-28,31,34,37,52-3,59
 Projet de loi C-212, 18:10,18-9

Ringuette, honorable Pierrette

Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (A), 16:21-4,47-9
 Comité, procédure, 18:33-4
 Projet de loi C-25, 10:24-8; 11:23-7; 12:20,30-1,57-9,85-6; 13:43,55-6,67,75-6,90,101-2
 Projet de loi C-212, 18:11-3,21-2

Stratton, honorable Terrance R.

Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (B), 5:12-7,27-8
 Budget des dépenses, 2003-2004, principal, 7:40-5

Wiebe, honorable John (Jack)

Budget des dépenses, 2003-2004, principal, 6:18-20
 Projet de loi C-25, 15:31,34,37

SUJETS

Budget, 2003, dispositions, mise en œuvre

Aperçu, 9:5-9
 Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, 9:11-2,22-3
 Programme canadien de prêts aux étudiants, 9:27-8
 Programme d'assurance-emploi (AE), 9:11
 Programme de péréquation, 9:9-10
 Provinces maritimes, ressources au large des côtes, disposition de récupération, 9:10-1
 Soins de santé, système, 9:6-7,12-4,29
 Supplément de la prestation nationale pour les enfants, 9:23-4
 Transport scolaire, remboursement de la taxe sur les produits et services, 8:6-31; 9:14-34
 Affaire *Des Chênes*, 8:7-9,13,17-8; 9:15,18-20
 Barreau du Québec, Association du Barreau canadien, position et préoccupations, 8:21-31

Budget des dépenses, 2002-2003, principal

Bureau du vérificateur général du Canada
 Mandat, 4:10,20
 Programme canadien des armes à feu (PCAF), vérification, 4:26-7
 Comité, rapports antérieurs, 7:18-9
 Commission de la capitale nationale (CCN)
 Langues officielles, Loi, application, 3:17-8,27-30
 Municipalités, relations, 7:20
 Propriétés excédentaires, vente, 3:14-7,24-7,30-1; 7:19-20
 Conseil du Trésor, Crédit 5, pour éventualités, 7:19
 Événements internationaux organisés par le Canada, 3:31-8; 7:20-1
 Fondation canadienne pour l'innovation (FCI)
 Administrateurs, nomination, compétence, 2:11-2,19
 Création, 2:9-10
 Effet, 2:28-9
 Financement, 2:13-5,19-20,29-30
 Fonds, distribution, 2:13-4,17-9,25-6

Estimates, 2002-03, Main – Cont'd

Committee, previous reports, 7:18-9
 Federal government
 Accountability, 4:5-6,12-4,18-22
 Canadian Firearms Program (CFP), 4:6,13,23-7
 Downsview Park, creation, 4:6
 Health statistics, 4:7,14-5
 Management reforms, 4:7-8,12
 First Nations, reporting requirements, 4:8-10
 Foundations
 Accountability, 2:10-1,22-4; 4:8,20-2; 7:21-2
 Canada Millennium Scholarship Foundation, 2:16
 Creation and winding up, 2:9-10; 4:18-9
 Investments, management, 2:17
 Official Languages Act, application, 2:9,28
 Operation, 2:13
 International events hosted by Canada, 3:31-8; 7:20-1
 International transactions, taxation, 4:11-2
 Marine navigation, 4:10-1
 National Capital Commission (NCC)
 Municipalities, relationship, 7:20
 Official Languages Act, application, 3:17-8,27-30
 Surplus properties, disposal, 3:14-7,24-7,30-1; 7:19-20
 Office of the Auditor General of Canada
 Canadian Firearms Program (CFP), audit, 4:26-7
 Mandate, 4:10,20
 Office space, acquisition, 4:17-8
 Special Import Measures Act, 4:11
 Treasury Board, Vote 5, Contingencies Vote, 7:19

Estimates, 2002-03, Supplementary (A)

Canadian Firearms Program (CFP), implementation, 1:24-32,45; 7:10
 Committee, Nineteenth Report, June 13, 2002, recommendations, 1:43-4; 7:12
 G8, presidency, 1:30-1
 Homelessness, 1:40; 7:11-2
 International Development Association, 1:37-9; 7:12
 International events held on Canadian soil, 7:9-10
 National Capital Commission (NCC), real estate assets, management, 1:43-4; 7:12
 Overview, 1:17-20,40-1; 7:5-9
 Presentation and format, 1:31-6,42-3; 7:10-1
Report on the National Capital Commission, June 2002, recommendations, 1:43-4; 7:12
 Royal visit, 1:41
 Swissair flight 111, investigation, 1:36-40; 7:11
 Treasury Board, Vote 5, Contingencies Vote, 1:20; 7:9
 World Youth Day, 1:20-4,42

Estimates, 2002-03, Supplementary (B)

Canadian Firearms Program (CFP), implementation, 5:7,12-20,23-9; 7:16
 Canadian Lumber Trade Alliance, 5:8-11,29; 7:16
 Major projects and major Crown projects, requirements, evaluation, 5:11-2,20-4; 7:17
 Overview, 5:4-6; 7:13-5
 Skyline Campus, purchase, 5:25-6; 7:17
 Treasury Board, Vote 5, Contingencies Vote, 5:7-10,21-3; 7:15-6

Estimates, 2003-04, Main

Accountability and transparency, 7:33-4,49-51
 Agriculture and Agri-Food Department, 6:18-9,23-4; 7:28-9
 Bill C-25, 7:34
 Canadian Farm Income Program (CFIP), Agriculture Income Disaster Assistance (AIDA), 6:19-20
 Canadian Firearms Program (CFP), implementation, 6:13-8,26-9; 7:42-5
 Canadian Heritage Department, 7:47
 Canadian Television Fund (CTF), 7:51-3
 Chief executive officers and vice-presidents, compensation, 7:54-5
 Examination, 6:10-3,24-5; 7:26-8
 Expenditure plan, overview, 6:4-9; 7:24-6,31-5
 Fisheries and Oceans Department, 6:18; 7:28
 Grants, 7:46-7
 Main features, 6:25-6; 7:23-4
 Marine Atlantic, 6:22-3

Budget des dépenses, 2002-2003, principal - Suite

Fondation canadienne pour l'innovation (FCI) - Suite
 Investissements, gestion, 2:16-7
 Langues officielles, Loi, application, 2:9
 Mandat, 2:25
 Membres, salaires, nomination, rôle, 2:13,20-1
 Responsabilisation, structure, 2:7-17,21-2,25-8
 Fondations
 Création et dissolution, 2:9-10; 4:18-9
 Fonctionnement, 2:13
 Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, 2:16
 Investissements, gestion, 2:17
 Langues officielles, Loi, application, 2:9,28
 Reddition de comptes, 2:10-1,22-4; 4:8,20-2; 7:21-2
 Gouvernement fédéral
 Reddition de comptes, 4:5-6,12-4,18-22
 Parc Downsview, création, 4:6
 Programme canadien des armes à feu (PCAF), 4:6,13,23-7
 Santé, données, 4:7,14-5
 Réformes de gestion, 4:7-8,12
 Jeux du Canada, 3:18-23
 Locaux à bureaux, acquisition, 4:17-8
 Mesures spéciales d'importation, Loi, 4:11
 Modes de prestation, diversification, 7:21-2
 Navigation maritime, 4:10-1
 Opérations internationales, imposition, 4:11-2
 Patrimoine canadien, ministère
 Aperçu, 3:4-13
 Études commandées, 3:38-9
 Promotion culturelle, 3:28-30
 Premières nations, exigences en matière de rapports, 4:8-10
 Programme spatial canadien, mise en œuvre, 4:15-7

Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (A)

Aperçu, 1:17-20,40-1; 7:5-9
 Association internationale de développement, 1:37-9; 7:12
 Comité, Dix-neuvième rapport, 13 juin 2002, recommandations, 1:43-4; 7:12
 Commission de la capitale nationale (CCN), biens immobiliers, gestion, 1:43-4; 7:12
 Conseil du Trésor, Crédit 5, pour éventualités, 1:20; 7:9
 Événements internationaux qui se tiennent en sol canadien, 7:9-10
 G-8, présidence, 1:30-1
 Journée mondiale de la jeunesse, 1:20-4,42
 Présentation et format, 1:31-6,42-3; 7:10-1
 Programme canadien des armes à feu (PCAF), mise en œuvre, 1:24-32,45; 7:10
Rapport sur la Commission de la capitale nationale, juin 2002, recommandations, 1:43-4; 7:12
 Sans-abri, 1:40; 7:11-2
 Swissair, vol 111, enquête, 1:36-40; 7:11
 Visite royale, 1:41

Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (B)

Alliance canadienne pour le commerce du bois d'œuvre, 5:8-11,29; 7:16
 Aperçu, 5:4-6; 7:13-5
 Campus Skyline, achat, 5:25-6; 7:17
 Conseil du Trésor, Crédit 5, pour éventualités, 5:7-10,21-3; 7:15-6
 Programme canadien des armes à feu (PCAF), mise en œuvre, 5:7, 12-20,23-9; 7:16
 Projets majeurs et grands projets de l'État (GPÉ), exigences, évaluation, 5:11-2,20-4; 7:17

Budget des dépenses, 2003-2004, principal

Agriculture et Agroalimentaire, ministère, 6:18-9,23-4; 7:28-9
 Commission de la capitale nationale (CCN), dépenses juridiques, 6:28-9
 Conseil du Trésor, 7:36-42,53-4
 Défense nationale, ministère, 6:22; 7:40
 Examen, 6:10-3,24-5; 7:26-8
 Fonds canadien de télévision (FCT), 7:51-3
 Frais d'intérêt et de service de la dette, 6:20-1; 7:29
 Imputabilité et transparence, 7:33-4,49-51
 Institut national de la magistrature, programmes, 6:27-8

Estimates, 2003-04, Main – Cont'd

National Capital Commission (NCC), legal costs, 6:28-9
 National Defence Department, 6:22; 7:40
 National Judicial Institute, programs, 6:27-8
 New social measures, 7:51
 Outstanding matters, 7:29-30
 Public debt interest and servicing costs, 6:20-1; 7:29
 Public Works and Government Services Department, 7:49
 Security measures and infrastructure, 7:35-6,40-1
 Social security allowance, 7:47-9
 Student loans, 6:21-2; 7:29,45
 Treasury Board, 7:36-42,53-4

Estimates, 2003-04, Supplementary (A)

Accountability and transparency, 16:40-5
 Afghanistan, mission, 16:15,30-1; 17:21
 Bill C-25, 16:12-3,36,48-9
 Canadian Firearms Centre, 16:17-24,33-6,48-9; 17:15-6
 Canadian International Development Agency (CIDA), 16:26,38
 Canadian Landmine Fund, 16:14-5; 17:19
 Canadian Television Fund (CTF), 16:11-2,24-5; 17:19
 Foundations, federal funding, 16:25-6,37-8; 17:17
 Health research, 16:24,35-7; 17:17
 Homelessness, 16:52-3; 17:21
 International Financial Institution Fund Accounts, 16:13-4,30-1,46;
 17:19
 Legal aid, renewal, 16:26-7; 17:20
 National Capital Commission (NCC), land acquisitions, 16:7-8,39,44-6;
 17:12-3
 Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada, 16:16,30-2;
 17:20
 Official languages, action plan, 16:10-1; 17:18
 Old Port of Montreal Corporation, 16:50
 Overview, 17:7-11
 Presentation and format, 16:7-10,21,39; 17:11-2
 Public Service Commission (PSC), 16:12-3,22-3,36-7; 17:16
 Public service modernization, 16:12-3,22-3,36-7; 17:16
 Reallocations, 16:27-9; 17:18
 Residential schools, claims from former pupils, 16:16,30-2; 17:20
 Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS), 16:16-7,32; 17:20
 Softwood lumber sector, 16:8-10,21-2,35,39-40,46-7; 17:13-4
 Tabling, 16:7
 Trans-Canada Trail Foundation and National Aboriginal Achievement
 Foundation, 16:25-6,37-8; 17:17
 Treasury Board, directives, 16:50-2

Public service reform

Administrative rather than legislative changes, 13:38-9
 Agencies reporting directly to Parliament, accountability, 13:25-30,37-8
 Canada Customs and Revenue Agency (CCRA), 14:5-6
 Human resources regime, 14:6-12
 Legislation, application, 14:8-10
 United States, Homeland Security, impact, 14:12
 Whistleblowers, protection, 14:12-3
 Canada School of Public Service
 Cost, 14:37-8
 Creation, mandate, name, 11:14-5,18; 13:11,51-3; 14:25
 Language training, 12:45-6; 13:46-7,52; 14:25,31-2,36-7; 15:34-7
 Canadian Human Rights Commission and Public Service Staffing
 Tribunal, role, 14:38-42; 15:19-28
 Departments
 Financial control officers, 13:26-32
 Staff, priority status, 13:11-2
 Surveillance, 15:54-5
 Deputy ministers
 Appointment, 13:12
 Role, responsibilities, accountability, 12:71-2; 13:43-4,94
 Historical context, 12:64-6,82
 Labour-management consultation committees, establishment, 12:24
 Legislation
 Application, scope, 11:31-4; 12:38,66-7,75-7; 13:100-1
 Canada Labour Code, application, 10:13; 12:75
 Canadian Human Rights Commission, role, impact, 13:58-68;
 14:38-42; 15:19-28
 Consultation, 10:7

Budget des dépenses, 2003-2004, principal - Suite

Marine Atlantique, 6:22-3
 Mesures de sécurité et infrastructure, 7:35-6,40-1
 Nouvelles mesures sociales, 7:51
 Patrimoine canadien, ministère, 7:47
 PDG et vice-présidents, rémunération, 7:54-5
 Pêches et Océans, ministère, 6:18; 7:28
 Plan de dépenses, survol, 6:4-9; 7:24-6,31-5
 Prêts aux étudiants, 6:21-2; 7:29,45
 Principales caractéristiques, 6:25-6; 7:23-4
 Programme canadien des armes à feu (PCAF), mise en œuvre,
 6:13-8,26-9; 7:42-5
 Programme canadien du revenu agricole (PCRA), Aide en cas de
 catastrophe liée au revenu agricole (ACRA), 6:19-20
 Projet de loi C-25, 7:34
 Questions en suspens, 7:29-30
 Sécurité du revenu, 7:47-9
 Subventions, 7:46-7
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, 7:49

Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (A)

Afghanistan, mission, 16:15,30-1; 17:21
 Agence canadienne de développement international (ACDI), 16:26,38
 Aide juridique, renouvellement, 16:26-7; 17:20
 Aperçu, 17:7-11
 Bois d'œuvre, secteur, 16:8-10,21-2,35,39-40,46-7; 17:13-4
 Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats
 autochtones, 16:16,30-2; 17:20
 Centre canadien des armes à feu, 16:17-24,33-6,48-9; 17:15-6
 Commission de la capitale nationale (CCN), acquisition de terrains,
 16:7-8,39,44-6; 17:12-3
 Commission de la fonction publique (CFP), 16:12-3,22-3,36-7; 17:16
 Conseil du Trésor, directives, 16:50-2
 Dépôt, 16:7
 Fonction publique, modernisation, 16:12-3,22-3,36-7; 17:16
 Fondation du Sentier transcanadien et Fondation nationale des réalisations
 autochtones, 16:25-6,37-8; 17:17
 Fondations, financement fédéral, 16:25-6,37-8; 17:17
 Fonds canadien de télévision (FCT), 16:11-2,24-5; 17:19
 Fonds canadien sur les mines antipersonnel, 16:14-5; 17:19
 Fonds d'institutions financières internationales, compte, 16:13-4,
 30-1,46; 17:19
 Imputabilité et transparence, 16:40-5
 Langues officielles, plan d'action, 16:10-1; 17:18
 Pensionnats, réclamations d'anciens élèves, 16:16,30-2; 17:20
 Présentation et format, 16:7-10,21,39; 17:11-2
 Projet de loi C-25, 16:12-3,36,48-9
 Réaffectations, 16:27-9; 17:18
 Recherche en santé, 16:24,35-7; 17:17
 Sans-abri, 16:52-3; 17:21
 Société du Vieux-Port de Montréal, 16:50
 Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS), 16:16-7,32; 17:20

Fonction publique, réforme

Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), 14:5-6
 Dénonciateurs, protection, 14:12-3
 États-Unis, ministère de la sécurité intérieure, conséquences, 14:12
 Réglementation, application, 14:8-10
 Ressources humaines, régime, 14:6-12
 Aperçu, 10:7-8
 Bureau de l'intégrité de la fonction publique
 Création, 14:14,31
 Enquêtes, nombre, 14:22
 Financement, 14:19,33-4
 Recommandations, 14:14-6
 Rôle, fonction, pouvoirs, 14:16-20
 Système judiciaire, principes, application, 14:20-2
 Bureau du vérificateur général du Canada
 Agence des douanes et du revenu du Canada, vérification, 13:70-1
 Indépendance, 13:71-2
 Position, 13:35,68-70
 Ressources financières, 13:71,76-7
 Sous-ministres, relations, 13:73-4
 Vérifications et études, 13:33-4
 Changements administratifs plutôt que législatifs, 13:38-9

Public service reform – Cont'd

Legislation – *Cont'd*
 Flexibility vs. rigidity, **12:82-4**
 Implementation, costs, **10:25-7**
 Importance, advantages, **13:81-3,86**
 Lack of guarantees, **13:77-8**
 Objectives, **10:7-8,28-9; 12:72,84-5; 13:9**
 Review, **10:13; 13:70; 14:27**
 Managers and executives
 Evaluation, **12:24**
 Responsibilities and accountability, **10:20-1; 12:30-1,86**
 Office of the Auditor General of Canada
 Audits and studies, **13:33-4**
 Canada Customs and Revenue Agency, audit, **13:70-1**
 Deputy ministers, relationship, **13:73-4**
 Financial resources, **13:71,76-7**
 Independence, **13:71-2**
 Position, **13:35,68-70**
 Overview, **10:7-8**
 Position, concerns, recommendations
 Office of the Commissioner of Official Languages, **13:45-9,56-7**
 Professional Institute of the Public Service of Canada, **12:37-42**
 Social Science Employees Association, **12:52-4**
 Public service and public servants
 Clerk of the Privy Council, role, **13:19-20**
 Employment, termination, **12:24,40-1**
 Essential services, **12:9**
 Government On-Line – 2003 program, **10:24-5**
 Grievances and appeals, **12:52-7**
 Language training, responsibility, **10:30; 12:45-6; 13:46-7,52-3,72; 14:36-7**
 Mobility, **12:24,35-6**
 Oath of allegiance, **10:11-2,21-4; 14:44-7,50**
 Political activities, **10:12,31-2; 11:6,19; 12:84-5; 13:42-3,91; 14:38**
 Private sector and public sector, distinction, **12:81-2**
 Prohibition and enforcement, **12:9**
 Representativeness and diversity, **11:21-3; 12:19-20,50,85-7; 13:22-4; 14:39,43**
 Succession, **11:18-9**
 Training, **10:25; 12:25,31-3,67-8**
 Values and ethics, **10:32; 12:21-2; 13:93-4; 14:38**
 Public Service Commission (PSC)
 Commissioners, appointment process, **11:13-4,20-1; 12:19; 13:87-8; 14:39,42-3**
 Deputy ministers, relationship, **13:99-100**
 Independence, governance, relationship with Parliament, **11:6,29**
 Mandate, role, powers, **10:9-12,27-8; 11:5-6,9-11,15-20,26-7,30-4; 12:33,69-71; 13:7-9,12-6,22-8,40-2,74-5,84-5,101-3; 14:36-7**
 Members, qualifications, **13:99-103**
 Position, concerns and recommendations, **11:4-7**
 President, **13:9-10,17-9,51**
 Resources, **11:16,19-20,27-30; 13:35-7; 14:34-6**
 Structure and operation, **11:6**
 Public Service Commission, Public Service Staffing Tribunal, Canada
 School of Public Service, relationship, **13:40**
 Public Service Commission and Public Service Staffing Tribunal, distinction, **14:32-3**
 Public Service Integrity Office
 Creation, **14:14,31**
 Funding, **14:19,33-4**
 Investigations, number, **14:22**
 Law, principles, application, **14:20-2**
 Recommendations, **14:14-6**
 Role, function, powers, **14:16-20**
 Public Service Staffing Tribunal (PSST)
 Bilingual capacity, **10:30; 13:47-51; 15:31-4**
 Creation, **12:67-8,71,74-5,81-2; 13:79-80,86-7**
 Decisions, judicial review, **13:68**
 Members, qualifications, appointment, **13:63-6,87**
 Role, **12:20-1**
 Staffing and recourse
 Accountability, **12:25,34-5; 13:94**
 Classification, **10:14-6,21; 12:39-40,86; 13:73,84-5**
 Consultative review, **13:92-6,101**
 Geographic limitation, **12:20-1,58-9**

Fonction publique, réforme - Suite

Comités consultatifs patronaux-syndicaux, création, **12:24**
 Commission canadienne des droits de la personne et Tribunal de la dotation de la fonction publique, rôle, **14:38-42; 15:19-28**
 Commission de la fonction publique (CFP)
 Commissaires, procédure de nomination, **11:13-4,20-1; 12:19; 13:87-8; 14:39,42-3**
 Indépendance, gouvernance, liens avec le Parlement, **11:6,29**
 Mandat, rôle, pouvoirs, **10:9-12,27-8; 11:5-6,9-11,15-20,26-7,30-4; 12:33,69-71; 13:7-9,12-6,22-8,40-2,74-5,84-5,101-3; 14:36-7**
 Membres, qualifications, **13:99-103**
 Position, inquiétudes et recommandations, **11:4-7**
 Président, **13:9-10,17-9,51**
 Ressources, **11:16,19-20,27-30; 13:35-7; 14:34-6**
 Sous-ministres, relations, **13:99-100**
 Structure et fonctionnement, **11:6**
 Commission de la fonction publique, Tribunal de la dotation de la fonction publique, École de la fonction publique du Canada, liens, **13:40**
 Commission de la fonction publique et Tribunal de la dotation de la fonction publique, distinction, **14:32-3**
 Contexte historique, **12:64-6,82**
 Dénonciateurs, protection, **10:12-3; 12:7-13,22,25-30,33-4,37-8; 13:12-3,16-7,26-8,72-3,101; 14:14-6,26-31; 15:38-51**
 Dotation et recours
 Avis dans les deux langues officielles, **10:30; 13:47-8; 14:49-50; 15:28-31,37-8**
 Classification, **10:14-6,21; 12:39-40,86; 13:73,84-5**
 Examen consultatif, **13:92-6,101**
 Favoritisme politique ou bureaucratique, **10:27-8; 11:5-6,11-2,26-7; 12:12-3; 13:10-1,21-2**
 Limite géographique, **12:20-1,58-9**
 Mérite, principe, **10:8-12,19-20,31-2; 11:21-3; 12:8,12-9,41-2, 45-51,56-61,72-8; 13:27-8,82-3,96-8; 14:23-5,47-8; 15:55-9**
New (A) Framework for Staffing or Resourcing, **13:92-6**
 Nomination non-impérative, **13:48-9,53-6**
 Processus, **10:8-11,15-7; 11:7-9,25-6; 12:8-9,13-4,17-8,23-31,42-5, 59-62,79-81; 13:13-4,21,30-1,39-40,43-4,75-6,79,83-4,88-91, 95-100; 14:24-5**
 Projets pilotes, **11:23-5**
 Responsabilité, **12:25,34-5; 13:94**
 Zone de sélection nationale, **10:11,17-20,25-7; 11:12-3,28-9; 14:25; 15:52-3**
 École de la fonction publique du Canada
 Coûts, **14:37-8**
 Création, mandat, nom, **11:14-5,18; 13:11,51-3; 14:25**
 Formation linguistique, **12:45-6; 13:46-7,52; 14:25,31-2,36-7; 15:34-7**
 Fonction publique et fonctionnaires
 Activités politiques, **10:12,31-2; 11:6,19; 12:84-5; 13:42-3,91; 14:38**
 Formation, **10:25; 12:25,31-3,67-8**
 Formation linguistique, responsabilité, **10:30; 12:45-6; 13:46-7, 52-3,72; 14:36-7**
 Gouvernement en ligne – 2003, programme, **10:24-5**
 Greffier du Conseil privé, rôle, **13:19-20**
 Grievs et appels, **12:52-7**
 Interdictions et contrôle d'application, **12:9**
 Licenciement, **12:24,40-1**
 Mobilité, **12:24,35-6**
 Relève, **11:18-9**
 Représentativité et diversité, **11:21-3; 12:19-20,50,85-7; 13:22-4; 14:39,43**
 Secteur privé et secteur public, distinction, **12:81-2**
 Serment d'allégeance, **10:11-2,21-4; 14:44-7,50**
 Services essentiels, **12:9**
 Valeurs et éthique, **10:32; 12:21-2; 13:93-4; 14:38**
 Gestionnaires et cadres dirigeants
 Évaluation, **12:24**
 Responsabilités et imputabilité, **10:20-1; 12:30-1,86**
 Législation
 Application, portée, **11:31-4; 12:38,66-7,75-7; 13:100-1**
 Assouplissement ou rigidité, **12:82-4**
 Code canadien du travail, application, **10:13; 12:75**
 Commission canadienne des droits de la personne, rôle, impact, **13:58-68; 14:38-42; 15:19-28**
 Consultation, **10:7**

Public service reform – Cont'd

Staffing and recourse – *Cont'd*
 Merit principle, **10**:8-12,19-20,31-2; **11**:21-3; **12**:8,12-9,41-2, 45-51,56-61,72-8; **13**:27-8,82-3,96-8; **14**:23-5,47-8; **15**:55-9
 National area of selection, **10**:11,17-20,25-7; **11**:12-3,28-9; **14**:25; **15**:52-3
New (A) Framework for Staffing or Resourcing, **13**:92-6
 Non-imperative staffing, **13**:48-9,53-6
 Notification in both official languages, **10**:30; **13**:47-8; **14**:49-50; **15**:28-31,37-8
 Pilot projects, **11**:23-5
 Political and bureaucratic patronage, **10**:27-8; **11**:5-6,11-2,26-7; **12**:12-3; **13**:10-1,21-2
 Process, **10**:8-11,15-7; **11**:7-9,25-6; **12**:8-9,13-4,17-8,23-31,42-5, 59-62,79-81; **13**:13-4,21,30-1,39-40,43-4,75-6,79,83-4,88-91, 95-100; **14**:24-5
 Whistleblowers, protection, **10**:12-3; **12**:7-13,22,25-30,33-4,37-8; **13**:12-3,16-7,26-8,72-3,101; **14**:14-6,26-31; **15**:38-51

User fees

Business Coalition on Cost Recovery, position, concerns, recommendations, **18**:23-33
 Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC)
 Cost recovery program, **17**:37-9,43-4
 Legislation, impact, **17**:39-43
 Position, **17**:39-41,45
 Consultation process, **17**:25,32-4
 Departments
 Accountability, **18**:13-4
 Authority to establish, **18**:17-8
 Reduction, **18**:21
 Dispute-resolution process, **17**:27-32; **18**:14-5,22-3
 Harmonization, **17**:34-5
 Legislation
 Support, **17**:25
 Treasury Board, cost recovery policy, comparison, **17**:27; **18**:5-9
 Major trading partners, comparison, **17**:30-1; **18**:30-1
 NAV Canada, concerns, recommendations, **18**:11,18-9
 Overview, **17**:22-7
 Parliamentary oversight, **17**:27-9,35-6; **18**:13
 Scrutiny of Regulations, Joint Committee, role, **17**:37
 Treasury Board
 Cost recovery policy, **18**:5-9,12-3,19-22,25-7,30
 International study of comparison, **18**:22
 NAV Canada, discussions, **18**:11
 Position, concerns, **17**:37; **18**:5-13,18
 Review, **18**:15-7
 Users, influence, **17**:36-7

WITNESSES AND ADVISERS

Adam, Dyane, Commissioner, Office of the Commissioner of Official Languages
 Bill C-25, **13**:45-57

Aucoin, Peter, Professor, School of Public Administration, Dalhousie University
 Bill C-25, **13**:6-24

Baker, Ercel (Personal presentation)
 Bill C-25, **13**:81-91

Barrados, Maria, Assistant Auditor General, Audit Operations Branch, Office of the Auditor General of Canada
 Estimates, 2002-03, Main, **4**:14-5,20

Bickerton, David, Executive Director, Expenditure Operations and Estimates Directorate, Comptrollership Branch, Treasury Board Secretariat
 Estimates, 2002-03, Supplementary (A), **1**:38-41
 Estimates, 2002-03, Supplementary (B), **5**:14
 Estimates, 2003-04, Main, **6**:4-29; **7**:49

Fonction publique, réforme - Suite

Législation - *Suite*
 Importance, avantages, **13**:81-3,86
 Manque de garanties, **13**:77-8
 Mise en œuvre, coûts, **10**:25-7
 Objectifs, **10**:7-8,28-9; **12**:72,84-5; **13**:9
 Révision, **10**:13; **13**:70; **14**:27
 Ministères
 Contrôleurs financiers, **13**:26-32
 Personnel, statut privilégié, **13**:11-2
 Surveillance, **15**:54-5
 Organismes relevant directement du Parlement, reddition de comptes, **13**:25-30,37-8
 Position, préoccupations, recommandations
 Association des employé(e)s en sciences sociales, **12**:52-4
 Commissariat aux langues officielles, **13**:45-9,56-7
 Institut professionnel de la fonction publique du Canada, **12**:37-42
 Sous-ministres
 Nomination, **13**:12
 Rôle, responsabilités, obligations de reddition de compte, **12**:71-2; **13**:43-4,94
 Tribunal de la dotation de la fonction publique (TTPF)
 Capacité bilingue, **10**:30; **13**:47-51; **15**:31-4
 Création, **12**:67-8,71,74-5,81-2; **13**:79-80,86-7
 Décisions, révision judiciaire, **13**:68
 Membres, qualifications, nomination, **13**:63-6,87
 Rôle, **12**:20-1

Frais d'utilisation

Aperçu, **17**:22-7
 Coalition des entreprises sur le recouvrement des coûts, position, préoccupations, recommandations, **18**:23-33
 Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN)
 Législation, incidence, **17**:39-43
 Position, **17**:39-41,45
 Programme de recouvrement des coûts, **17**:37-9,43-4
 Conseil du Trésor
 Étude comparative d'autres pays, **18**:22
 Examen, **18**:15-7
 NAV Canada, discussions, **18**:11
 Politique de recouvrement des coûts, **18**:5-9,12-3,19-22,25-7,30
 Position, préoccupations, **17**:37; **18**:5-13,18
 Consultation, processus, **17**:25,32-4
 Examen de la réglementation, Comité mixte, rôle, **17**:37
 Harmonisation, **17**:34-5
 Législation
 Appui, **17**:25
 Conseil du Trésor, politique de recouvrement des coûts, comparaison, **17**:27; **18**:5-9
 Ministères
 Imputabilité, **18**:13-4
 Pouvoir d'établir, **18**:17-8
 Réduction, **18**:21
 NAV Canada, préoccupations, recommandations, **18**:11,18-9
 Principaux partenaires commerciaux, comparaison, **17**:30-1; **18**:30-1
 Règlement des différends, mécanisme, **17**:27-32; **18**:14-5,22-3
 Surveillance parlementaire, **17**:27-9,35-6; **18**:13
 Utilisateurs, influence, **17**:36-7

Projet de loi C-25 – Modernisation de la fonction publique, Loi sur
 Discussion, **10**:6-33; **11**:4-35; **12**:5-87; **13**:6-104; **14**:5-51; **15**:18-60

Projet de loi C-28 – Loi d'exécution du budget de 2003
 Discussion, **8**:6-31; **9**:5-35

Projet de loi C-212 – Loi sur les frais d'utilisation
 Discussion, **17**:22-45; **18**:5-35

TÉMOINS ET CONSEILLERS

Adam, Dyane, commissaire, Commissariat aux langues officielles
 Projet de loi C-25, **13**:45-57

- Blais, Jean-Pierre**, Assistant Deputy Minister, International and Intergovernmental Affairs, Canadian Heritage Department
Estimates, 2002-03, Main, **3:29-38**
- Boudrias, Monique**, Assistant Deputy Minister, Task Force on Modernizing Human Resources Management in the Public Service, Treasury Board Secretariat
Bill C-25, **10:16-7,28; 14:32**
- Bouzigon, Mylène**, Senior General Counsel, Legal Services Branch, Treasury Board Secretariat
Bill C-212, **18:9-11,19,22-3**
- Burkholder, Paul**, Deputy Assistant Commissioner, Human Resources Branch, Canada Customs and Revenue Agency
Bill C-25, **14:9-11**
- Campbell, Glenn R.**, Chief, CHST and Policy Development, Federal-Provincial Relations and Social Policy Branch, Finance Department
Bill C-28, **9:10-1,29**
- Copps, Sheila**, Minister of Canadian Heritage
Estimates, 2002-03, Main, **3:4-23**
- Crête, Raymond**, Director General, Resourcing Services, Recruitment and Assessment Services Branch, Public Service Commission
Bill C-25, **11:23-5,31**
- Cullen, Roy**, Sponsor of the Bill
Bill C-212, **17:22-37**
- Danagher, Laura**, Senior Director, Expenditure Operations, Comptrollership Branch, Treasury Board Secretariat
Estimates, 2003-04, Main, **6:23**
- Danik, Claude**, Director of Professional Services, Social Science Employees Association
Bill C-25, **12:56-9**
- De Aguayo, Jacquie**, Legal Officer, Public Service Alliance of Canada
Bill C-25, **12:12-4,18-21**
- De Blois, Pierre**, Executive Director, Association of Professional Executives of the Public Service of Canada
Bill C-25, **12:28-9,34-6**
- Desaulniers, Claude P.**, Chair, Legislation and Fiscal Administration Committee, Quebec Bar Association
Bill C-28, **8:22-4,28-9**
- Desautels, Denis** (Personal presentation)
Bill C-25, **13:33-44**
- Emond, Bob**, President, Association of Professional Executives of the Public Service of Canada
Bill C-25, **12:21-36**
- Englemann, Peter**, Legal Counsel, Social Science Employees Association
Bill C-25, **12:55,62**
- Francis, Lloyd** (Personal presentation)
Bill C-25, **13:24-32**
- Franks, Ned**, Professor
Bill C-25, **12:68-87**
- Fraser, Sheila**, Auditor General, Office of the Auditor General of Canada
Bill C-25, **13:68-80**
Estimates, 2002-03, Main, **4:5-27**
- Gauld, Greg**, Vice-President, Merit Policy and Accountability Branch, Public Service Commission
Bill C-25, **11:10,24-5**
- Aucoin, Peter**, professeur, École d'administration publique, Dalhousie University
Projet de loi C-25, **13:6-24**
- Baker, Ercel** (présentation personnelle)
Projet de loi C-25, **13:81-91**
- Barrados, Maria**, vérificatrice générale adjointe, Direction des activités de vérification, Bureau du vérificateur général du Canada
Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **4:14-5,20**
- Bickerton, David**, directeur exécutif, Division des opérations et prévision des dépenses, Direction de la fonction de contrôleur, Secrétariat du Conseil du Trésor; directeur exécutif, Direction des opérations et des prévisions budgétaires, Direction générale de la fonction de contrôleur, Secrétariat du Conseil du Trésor
Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (A), **1:38-41**
Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (B), **5:14**
Budget des dépenses, 2003-2004, principal, **6:4-29; 7:49**
- Blais, Jean-Pierre**, sous-ministre adjoint, Affaires internationales et intergouvernementales, ministère du Patrimoine canadien
Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **3:29-38**
- Boudrias, Monique**, sous-ministre adjointe, Groupe de travail sur la modernisation de la gestion des ressources humaines dans la fonction publique, Secrétariat du Conseil du Trésor
Projet de loi C-25, **10:16-7,28; 14:32**
- Bouzigon, Mylène**, avocate générale principale, Direction des services juridiques, Secrétariat du Conseil du Trésor
Projet de loi C-212, **18:9-11,19,22-3**
- Burkholder, Paul**, sous-commissaire délégué, Direction générale des ressources humaines, Agence des douanes et du revenu du Canada
Projet de loi C-25, **14:9-11**
- Campbell, Glenn R.**, chef, TCSPS et Élaboration des politiques, Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale, ministère des Finances
Projet de loi C-28, **9:10-1,29**
- Copps, Sheila**, ministre du Patrimoine canadien
Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **3:4-23**
- Crête, Raymond**, directeur général, Services de ressource, Service de recrutement et d'évaluation, Commission de la fonction publique
Projet de loi C-25, **11:23-5,31**
- Cullen, Roy**, parrain du projet de loi
Projet de loi C-212, **17:22-37**
- Danagher, Laura**, directrice principale, Opérations des dépenses, Direction générale de la fonction de contrôleur, Secrétariat du Conseil du Trésor
Budget des dépenses, 2003-2004, principal, **6:23**
- Danik, Claude**, directeur des services professionnels, Association des employé(e)s en sciences sociales
Projet de loi C-25, **12:56-9**
- De Aguayo, Jacquie**, conseillère juridique, Alliance de la fonction publique du Canada
Projet de loi C-25, **12:12-4,18-21**
- De Blois, Pierre**, directeur exécutif, Association professionnelle des cadres supérieurs de la fonction publique du Canada
Projet de loi C-25, **12:28-9,34-6**
- Desaulniers, Claude P.**, président, Comité sur la législation et l'administration fiscales, Barreau du Québec
Projet de loi C-28, **8:22-4,28-9**
- Desautels, Denis** (présentation personnelle)
Projet de loi C-25, **13:33-44**

- Gendron, Irene**, Senior Legal Counsel, Canadian Nuclear Safety Commission
Bill C-212, 17:42
- Gillis, Kelly**, Director General, Finance, Canadian Nuclear Safety Commission
Bill C-212, 17:44
- Guérette, Jean**, Executive Director, Portfolio Affairs, Canadian Heritage Department
Estimates, 2002-03, Main, 3:24-7,31,38-9
- Hindle, Steve**, President, Professional Institute of the Public Service of Canada
Bill C-25, 12:37-51
- Hodgetts, J.E.**, Professor
Bill C-25, 12:63-8,73-85
- Hynna, Martha** (Personal presentation)
Bill C-25, 13:92-103
- Joyce, Mike**, Assistant Secretary, Expenditure and Management Strategies Sector, Treasury Board Secretariat
Estimates, 2003-04, Supplementary (A), 16:6-53
- Judd, Jim**, Secretary of the Treasury Board and Comptroller General of Canada, Treasury Board Secretariat
Bill C-25, 14:37
- Kam, Dennis**, Executive Director, Finance and Administration, Treasury Board Secretariat
Estimates, 2003-04, Main, 7:53
- Keen, Linda**, President and Chief Executive Officer, Canadian Nuclear Safety Commission
Bill C-212, 17:37-45
- Keyserlingk, Edward**, Public Service Integrity Officer, Public Service Integrity Office
Bill C-25, 14:14-22
- Krause, William**, President, Social Science Employees Association
Bill C-25, 12:51-62
- Lacombe, Carole**, Associate Assistant Deputy Minister, Public Affairs and Communications, Canadian Heritage Department
Estimates, 2002-03, Main, 3:28-9
- Lahey, James**, Associate Secretary, Treasury Board Secretariat
Bill C-25, 10:14,25
- Lalonde, Gérard**, Senior Chief, Tax Legislation Division, Tax Policy Branch, Finance Department
Bill C-28, 9:23
- Le François, Michel**, General Counsel, Task Force on Modernizing Human Resources Management in the Public Service, Treasury Board Secretariat
Bill C-25, 10:22-4; 14:38,49
- Martel, Pierre**, Executive Director, Public Service Integrity Office
Bill C-25, 14:22
- Moffat, Marshall**, Director, Knowledge Infrastructure, Innovation Policy Branch, Industry Department
Estimates, 2002-03, Main, 2:6-30
- Molot, Henry L.**, Senior General Counsel, Constitutional and Administrative Law, Justice Department
Bill C-25, 14:45-6
- Emond, Bob**, président, Association professionnelle des cadres supérieurs de la fonction publique du Canada
Projet de loi C-25, 12:21-36
- Englemann, Peter**, conseiller juridique, Association des employé(e)s en sciences sociales
Projet de loi C-25, 12:55,62
- Francis, Lloyd** (présentation personnelle)
Projet de loi C-25, 13:24-32
- Franks, Ned**, professeur
Projet de loi C-25, 12:68-87
- Fraser, Sheila**, vérificatrice générale, Bureau du vérificateur général du Canada
Budget des dépenses, 2002-2003, principal, 4:5-27
Projet de loi C-25, 13:68-80
- Gauld, Greg**, vice-président, Politique et responsabilisation en matière de mérite, Commission de la fonction publique
Projet de loi C-25, 11:10,24-5
- Gendron, Irene**, avocate-conseil, Commission canadienne de sûreté nucléaire
Projet de loi C-212, 17:42
- Gillis, Kelly**, directrice générale, Finances, Commission canadienne de sûreté nucléaire
Projet de loi C-212, 17:44
- Guérette, Jean**, directeur exécutif, Affaires du portefeuille, ministère du Patrimoine canadien
Budget des dépenses, 2002-2003, principal, 3:24-7,31,38-9
- Hindle, Steve**, président, Institut professionnel de la fonction publique du Canada
Projet de loi C-25, 12:37-51
- Hodgetts, J.E.**, professeur
Projet de loi C-25, 12:63-8,73-85
- Hynna, Martha** (présentation personnelle)
Projet de loi C-25, 13:92-103
- Joyce, Mike**, secrétaire adjoint, Secteur des stratégies de gestion et de dépenses, Secrétariat du Conseil du Trésor
Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (A), 16:6-53
- Judd, Jim**, secrétaire du Conseil du Trésor et contrôleur général du Canada, Secrétariat du Conseil du Trésor
Projet de loi C-25, 14:37
- Kam, Dennis**, directeur exécutif, Administration et finances, Secrétariat du Conseil du Trésor
Budget des dépenses, 2003-2004, principal, 7:53
- Keen, Linda**, présidente et première dirigeante, Commission canadienne de sûreté nucléaire
Projet de loi C-212, 17:37-45
- Keyserlingk, Edward**, agent de l'intégrité de la fonction publique, Bureau de l'intégrité de la fonction publique
Projet de loi C-25, 14:14-22
- Krause, William**, président, Association des employé(e)s en sciences sociales
Projet de loi C-25, 12:51-62
- Lacombe, Carole**, sous-ministre adjointe déléguée, Affaires publiques et communications, ministère du Patrimoine canadien
Budget des dépenses, 2002-2003, principal, 3:28-9
- Lahey, James**, secrétaire délégué, Secrétariat du Conseil du Trésor
Projet de loi C-25, 10:14,25

- Monette, Marc**, Acting Director, Expenditure Operations Division, Expenditure and Management Strategies Sector, Treasury Board Secretariat
Estimates, 2003-04, Supplementary (A), **16**:14-5,20-1,53
- Morgan, John**, Executive Director, Financial Management and Accounting Policy Directorate, Comptrollership Branch, Treasury Board Secretariat
Bill C-212, **18**:5-22
- Myers, Jan**, Co-Chair (Canadian Manufacturers and Exporters), Business Coalition on Cost Recovery
Bill C-212, **18**:23-7,30-3
- Neville, Richard J.**, Deputy Comptroller General, Comptrollership Branch, Treasury Board Secretariat
Estimates, 2002-03, Supplementary (A), **1**:17-45
Estimates, 2002-03, Supplementary (B), **5**:4-29
Estimates, 2003-04, Main, **7**:37-49,53
- Onu, Tônu**, Clerk of the Committee
Bill C-25, **15**:27-31,33-7,51-5,59
Bill C-28, **9**:34
Organization meeting, **1**:10
- Pecsek, Mark**, Political Assistant, Public Service Alliance of Canada
Bill C-25, **12**:10-1
- Pentney, William**, Senior General Counsel, Public Law Policy Section, Policy Sector, Justice Department
Bill C-25, **14**:40-3
- Potter, Simon**, President, Canadian Bar Association
Bill C-28, **8**:25-31
- Quail, Ranald A.**, Deputy Minister, Task Force on Modernizing Human Resources Management in the Public Service, Treasury Board Secretariat
Bill C-25, **10**:29
- Ratushny, Ed**, Law Professor and Consultant to the Canadian Human Rights Commission, University of Ottawa
Bill C-25, **13**:58-68
- Robillard, Lucienne**, President, Treasury Board
Bill C-25, **10**:7-22,25-33; **14**:22-40,43-50
Estimates, 2003-04, Main, **7**:31-55
- Roy, Yvan**, Assistant Deputy Minister, Law Branch, Finance Department
Bill C-28, **9**:18-21,27-9
- St-Cyr, Yves**, Legal Counsel, Quebec School Board Federation
Bill C-28, **8**:11-21
- Sauvé, Marc**, Secretary, Legislation and Fiscal Administration Committee, Quebec Bar Association
Bill C-28, **8**:21-2
- Serson, Scott**, President, Public Service Commission
Bill C-25, **11**:4-34
- Shirreff, Suzanne**, Senior Director, Cost Recovery Policy Division, Treasury Board Secretariat
Bill C-212, **18**:21-2
- Stewart, John**, General Manager and Senior Vice-President, Purdue Pharma, Business Coalition on Cost Recovery
Bill C-212, **18**:27-31
- Szkotnicki, Jean**, Co-Chair (Canadian Animal Health Institute), Business Coalition on Cost Recovery
Bill C-212, **18**:24-7,31
- Tassé, Roger** (Personal presentation)
Bill C-28, **8**:7-17,20
- Lalonde, Gérard**, chef principal, Division de la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt, ministère des Finances
Projet de loi C-28, **9**:23
- Le François, Michel**, avocat général, Groupe de travail sur la modernisation des ressources humaines dans la fonction publique, Secrétariat du Conseil du Trésor
Projet de loi C-25, **10**:22-4; **14**:38,49
- Martel, Pierre**, directeur exécutif, Bureau de l'intégrité de la fonction publique
Projet de loi C-25, **14**:22
- Moffat, Marshall**, directeur de l'Infrastructure de la connaissance, Direction générale de la politique d'innovation, ministère de l'Industrie
Budget des dépenses, 2002-2003, principal, **2**:6-30
- Molot, Henry L.**, avocat général principal, Droit constitutionnel et administratif, ministère de la Justice
Projet de loi C-25, **14**:45-6
- Monette, Marc**, directeur intérimaire, Division des opérations de dépenses, Secteur des stratégies de gestion et de dépenses, Secrétariat du Conseil du Trésor
Budget des dépenses, 2003-2004, supplémentaire (A), **16**:14-5,20-1,53
- Morgan, John**, directeur exécutif, Division de la politique de gestion financière et de comptabilité, Secrétariat du Conseil du Trésor
Projet de loi C-212, **18**:5-22
- Myers, Jan**, coprésident (Manufacturiers et exportateurs du Canada), Coalition des entreprises sur le recouvrement des coûts
Projet de loi C-212, **18**:23-7,30-3
- Neville, Richard J.**, sous-contrôleur général, Direction de la fonction de contrôleur, Secrétariat du Conseil du Trésor; sous-contrôleur général, Direction générale de la fonction de contrôleur, Secrétariat du Conseil du Trésor
Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (A), **1**:17-45
Budget des dépenses, 2002-2003, supplémentaire (B), **5**:4-29
Budget des dépenses, 2003-2004, principal, **7**:37-49,53
- Onu, Tônu**, greffier du Comité
Projet de loi C-25, **15**:27-31,33-7,51-5,59
Projet de loi C-28, **9**:34
Réunion d'organisation, **1**:10
- Pecsek, Mark**, adjoint politique, Alliance de la fonction publique du Canada
Projet de loi C-25, **12**:10-1
- Pentney, William**, avocat général principal, Section des politiques en matière de droit public, Secteur des politiques, ministère de la Justice
Projet de loi C-25, **14**:40-3
- Potter, Simon**, président, Association du Barreau canadien
Projet de loi C-28, **8**:25-31
- Quail, Ranald A.**, sous-ministre, Groupe de travail sur la modernisation de la gestion des ressources humaines dans la fonction publique, Secrétariat du Conseil du Trésor
Projet de loi C-25, **10**:29
- Ratushny, Ed**, professeur de droit et consultant à la Commission canadienne des droits de la personne, Université d'Ottawa
Projet de loi C-25, **13**:58-68
- Robillard, Lucienne**, présidente, Conseil du Trésor
Budget des dépenses, 2003-2004, principal, **7**:31-55
Projet de loi C-25, **10**:7-22,25-33; **14**:22-40,43-50
- Roy, Yvan**, sous-ministre adjoint, Direction juridique, ministère des Finances
Projet de loi C-28, **9**:18-21,27-9

Tucker, Dan G.J., Assistant Commissioner, Human Resources Branch,
Canada Customs and Revenue Agency
Bill C-25, **14:5-13**

Turgeon, Marie-Claude, Senior Counsel, Legal Services, Public Service
Commission
Bill C-25, **11:32-4**

Turmel, Nycole, National President, Public Service Alliance of Canada
Bill C-25, **12:7-11,16-20**

Wilfert, Bryon, Parliamentary Secretary to the Minister of Finance
Bill C-28, **9:5-18,22-9**

St-Cyr, Yves, avocat-conseil, Fédération des commissions scolaires du
Québec
Projet de loi C-28, **8:11-21**

Sauvé, Marc, secrétaire, Comité sur la législation et l'administration
fiscales, Barreau du Québec
Projet de loi C-28, **8:21-2**

Serson, Scott, président, Commission de la fonction publique
Projet de loi C-25, **11:4-34**

Shirreff, Suzanne, directrice principale, Division de la politique du
recouvrement des coûts, Secrétariat du Conseil du Trésor
Projet de loi C-212, **18:21-2**

Stewart, John, directeur général et premier vice-président, Purdue
Pharma, Coalition des entreprises sur le recouvrement des coûts
Projet de loi C-212, **18:27-31**

Szkotnicki, Jean, coprésidente (Institut canadien de la santé animale),
Coalition des entreprises sur le recouvrement des coûts
Projet de loi C-212, **18:24-7,31**

Tassé, Roger (présentation personnelle)
Projet de loi C-28, **8:7-17,20**

Tucker, Dan G.J., sous-commissaire, Direction générale des ressources
humaines, Agence des douanes et du revenu du Canada
Projet de loi C-25, **14:5-13**

Turgeon, Marie-Claude, avocate-conseil, Services juridiques,
Commission de la fonction publique
Projet de loi C-25, **11:32-4**

Turmel, Nycole, présidente nationale, Alliance de la fonction publique du
Canada
Projet de loi C-25, **12:7-11,16-20**

Wilfert, Bryon, secrétaire parlementaire du ministre des Finances
Projet de loi C-28, **9:5-18,22-9**



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5